

## BEWERTUNG JUDGING



Die Arbeiten werden in vier Altersgruppen bewertet:

Altersgruppe I 4 bis 6 Jahre

Altersgruppe II 7 bis 11 Jahre

Altersgruppe III 12 bis 15 Jahre

Altersgruppe IV 16 bis 20 Jahre

Alle Arbeiten werden von einer internationalen Jury bewertet, die dann auch die Preise in jeder Altersgruppe vergibt. Eine durch die Jury vorgenommene Auswahl der Kunstwerke wird im September 2015 an mehreren Orten in Schwedt sowie im Land Brandenburg präsentiert.

The submissions will be judged according to four age groups:

Age group I 4 to 6 years of age

Age group II 7 to 11 years of age

Age group III 12 to 15 years of age

Age group IV 16 to 20 years of age

All submitted works of art will be judged by an international jury which then also awards the prizes within each age group. Individual works of art selected by the jury will be showcased in various locations in Schwedt as well as in the State of Brandenburg in September 2015.

## BEWERTUNGSKRITERIEN

Individualität und Originalität

Bewusste, altersgerechte Umsetzung künstlerischer Techniken

Hat die Arbeit eine besondere Aussage, einen aktuellen Hintergrund und zeugt von einer intensiven Auseinandersetzung des Jugendlichen mit seinem Werk

## JUDGING CRITERIA

individuality and originality

a conscious implementation of artistic techniques

appropriate to the entrant's age

works should display a specific statement, a current issue, and the participant's intense involvement with their work

## PREISE AWARDS



In jeder Altersgruppe werden 10 Preise vergeben.

Weiterhin werden Sonderpreise vergeben:

Preis für die beste Gruppenarbeit

Preis des Ministeriums für Jugend, Bildung und Sport des Landes Brandenburg

Preis des Bürgermeisters der Stadt Schwedt/Oder

Preis der Stiftung «Johann Abraham Peter Schulz»

Preis des Zoos Eberswalde

Preis der Kinder- und Jugendjury

Publikumspreis

Die Preisträger werden auf der Website veröffentlicht:  
[www.zeichenwettbewerb-schwedt.de](http://www.zeichenwettbewerb-schwedt.de)

In each age groups ten awards will be given.

In addition, the following special awards will be given:

Award for the best work of art by a group

Award from the State of Brandenburg's Ministry of Youth, Education and Sports

Award from the City of Schwedt/Oder's Mayor

Award from the Johann Abraham Peter Schulz Foundation

Award from the Eberswalde Zoo

Award from the Children's and Youth's Jury

The Audience Award

The award winners will be announced on the website:  
[www.zeichenwettbewerb-schwedt.de](http://www.zeichenwettbewerb-schwedt.de)

Träger des Internationalen Zeichenwettbewerbes ist der Verein der Freunde und Förderer der Musik- und Kunstschule «J. A. P. Schulz» der Stadt Schwedt/Oder.

Gefördert durch das Ministerium für Bildung, Jugend und Sport des Landes Brandenburg und die Stadt Schwedt/Oder.

The supporter of the International Art Competition is the Association of the Friends and Sponsors of the J.A.P. Schulz School of Music and Art of the city of Schwedt/Oder. Sponsored by the Ministry of Education, Youth and Sport of the Federal State of Brandenburg and the city of Schwedt/Oder.

Redaktion: und Gestaltung: Norbert Löhn  
Fotos: Ulrich Bischoff  
Herstellung: pinguindruck Berlin

# ZEIGT UNS EURE MAL-ZEICHEN MAKE YOUR MARK IN ART



## 48. Internationaler Zeichenwettbewerb des Landes Brandenburg 2015

Ausgetragen in der Stadt Schwedt

The Federal State of Brandenburg's

48th International Art Competition in 2015

Held in the city of Schwedt

Schirmherrin: Martina Münch, Ministerin für Bildung, Jugend und Sport des Landes Brandenburg

Patroness: Martina Münch, Brandenburg's Federal State Minister of Education, Youth and Sports

## DER WETTBEWERB THE COMPETITION



Der Schwedter Zeichenwettbewerb zählt zu den bedeutendsten Mal- und Zeichenwettbewerben in Deutschland. Jährlich schicken 3000 bis 4000 Kinder und Jugendliche ihre künstlerischen Arbeiten nach Schwedt, um am Internationalen Zeichenwettbewerb des Landes Brandenburg teilzunehmen.

Entstanden ist der Kinderzeichenwettbewerb im Jahre 1967. Der damalige Arbeitstitel „Entlang der Erdölleitung Freundschaft“ wurde Programm. Länder, die an der Pipeline lagen, beteiligten sich an diesem Wettbewerb. Nach der politischen Wende 1989 wurde der Wettbewerb für alle Länder der Welt geöffnet.

Heute liegt der Schwerpunkt auf Europa. Eine Jury aus internationalen Künstlern sichtet alle Arbeiten und wählt rund 600 Arbeiten aus, die zur Eröffnungsausstellung an den Uckermärkischen Bühnen Schwedt sowie anderen öffentlichen Einrichtungen der Stadt gezeigt werden. Anschließend folgen Wanderausstellungen der preisgekrönten künstlerischen Arbeiten im Land Brandenburg.

The art competition in Schwedt is one of the most important painting and drawing competitions in Germany. Each year between three to four thousand children and teenagers participate in the Federal State of Brandenburg's international art competition by sending their artworks to Schwedt.

The children's art competition came into being in 1967. Its working title at the time "Along the Friendship Oil Pipeline" became a guideline - all countries adjacent to the pipeline participated in the competition. After the wall came down in 1989, the competition was opened to all countries in the world.

Today the focus is on Europe. A jury of international artists examines all of the artworks and selects around 600 artworks which will then be shown at the opening exhibition in Schwedt's theater, the Uckermärkischen Bühnen Schwedt, as well as at other public facilities around town. Subsequently, an exhibition with the award-winning artwork will tour the Federal State of Brandenburg.

## AUFRUF AN ALLE KINDER UND JUGENDLICHEN BIS 20 JAHRE IN DEUTSCHLAND UND EUROPA CALL FOR ENTRIES FROM CHILDREN AND YOUTH UP TO AGE 20 IN GERMANY AND EUROPE

Gestaltet individuelle und originelle Bilder über euren Alltag, eure Umwelt, eure Träume, Märchen, Geschichten und über alles, was euch bewegt! Zeigt uns dabei, wie ihr kreativ und altersgerecht in den unterschiedlichsten künstlerischen Techniken arbeitet!

Create unique and original images showing your everyday life, your environment, your dreams, fairy tales, stories and everything that interests you! Show us how well you use various artistic techniques creatively - according to your age.

### TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Alter: 4 bis 20 Jahre

Format eurer Arbeiten: max. 70 x 100 cm

Techniken: Malerei, Grafik, Collagen

Je Kind/Jugendlicher sollte nur eine Arbeit eingereicht werden und/oder eine Gemeinschaftsarbeit einer Gruppe. Die Gruppenarbeiten sollen inhaltlich und formal aufeinander Bezug nehmen. Bitte keine Klassensätze einreichen, maximal 6 Arbeiten unabhängig von der Anzahl der Beteiligten.

Jede Arbeit ist mit Namen, Vornamen, Alter und Anschrift (Straße, PLZ, Ort, Land) zu versehen sowie der Telefonnummer des Einsenders und der Mailadresse. Die eingereichten Arbeiten dürfen nicht älter als zwei Jahre sein.

### ELIGIBILITY

Age: 4 to 20 years

Dimensions for your entries: max. 70 cm x 100 cm

Artistic techniques: painting, graphic art, collage

Each participant is allowed one submission and/or one group submission. All works submitted by a group have to be related to one another regarding content and form. Group submissions must not exceed six pieces of art regardless of the number of participants.

On the submission provide the entrant's surname, first name, age, mailing address (street, postcode, town/city, country), telephone number, and email address. Submitted works of art must not be more than two years old.

**EINSENDESCHLUSS: 1. JULI 2015  
ENTRY DEADLINE: 1. JULY 2015**

### BITTE BEACHTET

Alle eingereichten Arbeiten gehen in das Eigentum des Zeichenwettbewerbes über und werden nicht zurückgesandt. Mit der Teilnahme an diesem Wettbewerb wird dem Veranstalter das Recht übertragen, die Zeichnungen für die Pressearbeit und Werbung verwenden zu können und in Ausstellungen zu präsentieren. Bei Benefizveranstaltungen wird einem Verkauf der Arbeiten zugestimmt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

### PLEASE NOTE

All submitted artwork becomes property of the organizer and will not be returned.

By entering the competition you give the organizer legal authorization to use your artwork for public relations and promotional purposes and to showcase it at exhibitions. All decisions are final. Participants agree to the sale of their artworks at fundraisers. Any recourse to legal action is excluded.

### Werke bitte an folgende Adresse senden:

**Please send entries to the following address:**

Internationaler Zeichenwettbewerb  
Lindenallee 62A  
16303 Schwedt/Oder  
Germany

Beim Versand der Arbeiten bitte die deutschen Zollbestimmungen beachten. Anfallende Gebühren können nicht übernommen werden.

When submitting from outside Germany, please observe the German customs regulations. Any fees which may be incurred will not be reimbursed.

### Kontakt Contact information

Internationaler Zeichenwettbewerb  
Lindenallee 62A, 16303 Schwedt/Oder  
Fon: +49 3332 - 51 17 74

E-Mail: [kontakt@zeichenwettbewerb-schwedt.de](mailto:kontakt@zeichenwettbewerb-schwedt.de)  
Website: [www.zeichenwettbewerb-schwedt.de](http://www.zeichenwettbewerb-schwedt.de)